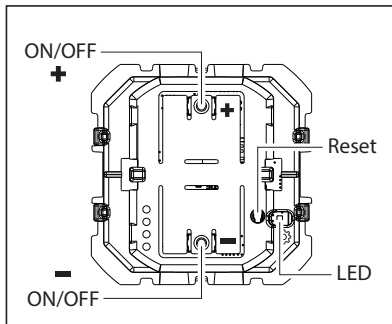
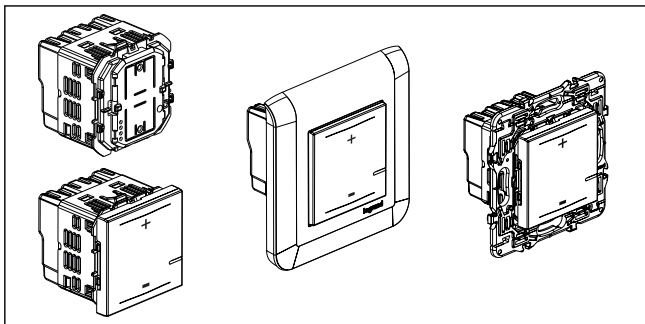


• (FR) Variateur Universel sans neutre • (BE) Universele dimmer zonder nulleider • (GB) Universal dimmer without neutral
 • (DE) Universal-Dimmer ohne N-Leiter • (ES) Regulador universal sin neutro • (PT) Variador Universal Sem Neutro
 • (GR) Πυθμιστής Universal 3K με ουδέτερο • (SK) Univerzálny stmívač bez neutrálu • (HU) 2 vezetékes nyomógombos fényerőszabályzó • (PL) Ściemniacz uniwersalny bez N • (CZ) Univerzální stmívač bez neutrálního vodiče
 CM0060 - 0 488 70LA - 0 670 83A - 0 784 07A - 079 107LA/207A
 600 060A/160A/260A - 741 254A/354A/454A/563A/663A/763A



• Caractéristiques • Karakteristieken • Characteristics • Eigenschaften • Características • Características • Χαρακτηριστικά
 • Charakteristiky • Karakterisztika • Charakterystyka • Charakteristika

 50/60 Hz	 1 x 2,5 mm²		(*) LED dimmable 		(**) LED dimmable
230 V~	Max.	125 W	125 VA	125 VA	125 VA
	Min.	3 W	3 VA	3 VA	5 VA
110 V~	Max.	75 W	75 VA	75 VA	75 VA
	Min.	3 W	3 VA	3 VA	5 VA

- Ne pas mélanger différents modèles de charge sur le même produit.
 - En cas de mauvais fonctionnement de la charge, il est impératif d'utiliser le compensateur 040149 (non inclus dans ce pack).
 - (*) 10 lampes max. Pour un bon confort lumineux, il est recommandé d'utiliser des ampoules de même type et de même fabricant.
 - (**) La compatibilité avec des charges de type ferromagnétique n'est possible que dans le mode «Leading». Voir réglages.
- Risque de casse produit.

- Meng geen verschillende belastingsmodellen op hetzelfde product.
 - Gebruik in geval van storing in de lading de compensator cat. Nr. 040149 (niet inbegrepen in deze verpakking)
 - (*) 10 lampen max. Voor een goed verlichtingscomfort wordt aanbevolen lampen van hetzelfde type en dezelfde fabrikant te gebruiken.
 - (**) Compatibiliteit met ferromagnetische belastingen is alleen mogelijk in de "Leading" modus. Zie "Instellingen".
- Risico van productbreuk.

- Do not mix different load models on the same product.
- In case of load malfunction, use the compensator Cat. No. 040149 (not included in this pack)
- (*) 10 bulbs max. For comfortable lighting, we recommend using bulbs of the same type and manufacturer.
- (**) Loads with ferromagnetic transformer have to be used in "leading" mode. See in Settings part. Risk of product breaking.



- Ce variateur fonctionne uniquement avec les ampoules à intensité variable **non connectées** (identifiables grâce au logo présent dans l'emballage).
- Deze dimmer werkt alleen met niet geconnecteerde dimbare lampen (te herkennen aan het logo op de verpakking).
- This dimmer functions only with dimmable bulbs, not connected type (identifiable by the logo on packaging).



- Verwenden Sie nicht verschiedene Leuchttypen auf demselben Produkt.
 - Sollten Fehlfunktionen auftreten, verwenden Sie den Kompensator Best.Nr. 040149 (nicht im Lieferumfang).
 - (*) Max. 10 Leuchtmittel. Für eine angenehme Beleuchtung empfehlen wir, Leuchtmittel desselben Typs und Herstellers zu verwenden.
 - (**) **Eisenkern-Transformatoren müssen im Modus "Phasenanschnitt" verwendet werden (siehe Einstellungen). Es besteht das Risiko einer Produktbeschädigung.**
- No mezclar diferentes modelos de carga en el mismo producto
 - En caso de mal funcionamiento de la carga, es imprescindible usar el compensador 040149 (no incluido en este pack)
 - (*) 10 lámparas máx. Para un confort luminoso, se recomienda usar bombillas del mismo tipo y del mismo fabricante.
 - (**) **La compatibilidad con cargas de tipo ferromagnética sólo es posible en modo "Leading". Ver "Ajustes". Riesgo de rotura del producto.**
- Não misture diferentes modelos de lâmpadas.
 - Em caso de mau funcionamento da carga, use o condensador ref. 040149 (não incluído neste pack)
 - (*) 10 lâmpadas máx. Para uma iluminação confortável, recomendamos o uso de lâmpadas do mesmo tipo e fabricante.
 - (**) **Cargas com transformador ferromagnético devem ser usadas no modo "leading". Veja na parte de Configurações. Risco de quebra do produto.**
- Μην συνδέετε διαφορετικά είδη φορτίου στον ίδιο ρυθμιστή
 - Σε περίπτωση κακής λειτουργίας του φορτίου, χρησιμοποιήστε τον αντισταθμιστή αρ.καταλ 040149 (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία αυτή)
 - (*) 10 λάμπες max. Για καλύτερο αποτέλεσμα συστήνεται η χρήση λαμπών ίδιου τύπου και κατασκευαστή
 - (**) **Η συμβατότητα με φορτία με επαγωγικό μετασχηματιστή είναι δυνατή μόνο σε mode "Leading". Δείτε στην παράγραφο ρυθμίσεις Κίνδυνος να σπάσει το προϊόν**
- Pri tom istom produkte nepoužívajte rôzne typy záťaže.
 - V prípade nesprávneho fungovania pripojenej záťaže použite kompenzátor obj. č. 040149 (nie je súčasťou balenia)
 - (*) 10 žiaroviek max. Pre rovnaké osvetlenie odporúčame použiť žiarovky rovnakého typu a výrobcu.
 - (**) **Záťaž s feromagnetickým transformátorom musia byť použité v "nábežnom" režime. Pozrite si časť Nastavenia. Riziko poškodenia produktu.**
- Ne kössön rá különböző típusú fényforrásokat ugyanarra a fényerőszabályzóra.
 - Terhelési problémák esetén használjon kompenzátort, kat. Szám: 040149 (a csomag nem tartalmazza)
 - (*) Az áramkörön belül azonos típusú és gyártótól, max. 10 db fényforrásokkal alkalmazható.
 - (**) **Ferromágneses transzformátorral való terhelés csak "Leading" módban lehetséges. Lásd a beállításoknál. A termék törés veszélynek van kitéve.**
- Nie należy dołączać różnego rodzaju obciążeń do jednego produktu.
 - W przypadku nieprawidłowego działania należy użyć kompensatora Nr kat. Nr 040149 (brak w zestawie)
 - (*) 10 żarówek maks. Dla zapewnienia prawidłowego sterowania oświetleniem zalecamy stosowanie żarówek tego samego typu i producenta.
 - (**) **Obciążenia z transformatorem ferromagnetycznym muszą być używane w trybie "leading". Patrz w części Ustawienia. Ryzyko uszkodzenia produktu.**
- Nekombinujte různé typy zátěží v rámci jednoho stmívače.
 - V případě poruchy zátěže použijte kompenzátor kat. 040149 (není součástí tohoto balení)
 - (*) Maximálně 10 žárovek. Pro pohodlné osvětlení doporučujeme používat žárovky stejného typu a výrobce.
 - (**) **Zátěž s feromagnetickým transformátorem musí být použity v režimu induktivní zátěže. Viz část Nastavení. Riziko poškození produktu.**

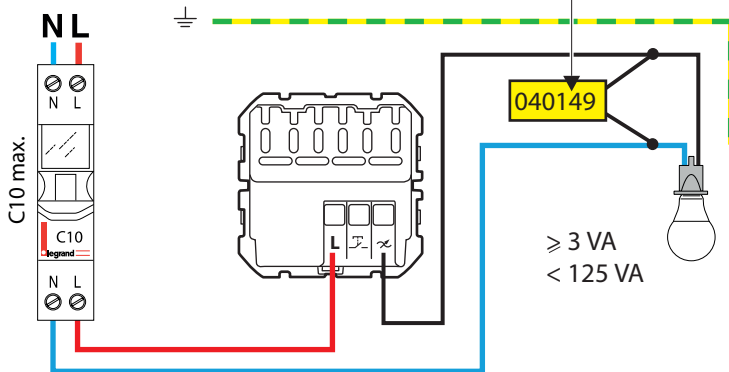


- Dieser Dimmer funktioniert nur mit dimmbaren und nicht mit smarten Glühbirnen (erkennbar am Logo auf der Verpackung).
- Este regulador sólo funciona con bombillas de intensidad variable no conectadas (se puede identificarlas gracias al logotipo encima del embalaje)
- Este variador funciona apenas com lâmpadas variáveis, tipo não conectado (identificável pelo logotipo na embalagem).
- Αυτός ο ρυθμιστής λειτουργεί μόνο με dimmable λάμπες συμβατικές (αναγνωρίζονται από το logo στη συσκευασία)
- Tento stmívač funguje iba so stmievateľnými žiarovkami, nepripájajte záťaž bez (identifikovateľné podľa loga na obale).
- Ez a fényerőszabályzó kizárólag fényerőszabályozható fényforrással kompatibilis (a csomagoláson található logóról azonosítható).
- Ten ściemniacz działa tylko z żarówkami ściemnianymi, nie Smart żarówkami (rozpoznawalne przez logo na opakowaniu).
- Tento stmívač funguje pouze se stmívatelnými žárovkami, nikoliv s připojeným typem (rozpoznatelným podle loga na obalu).



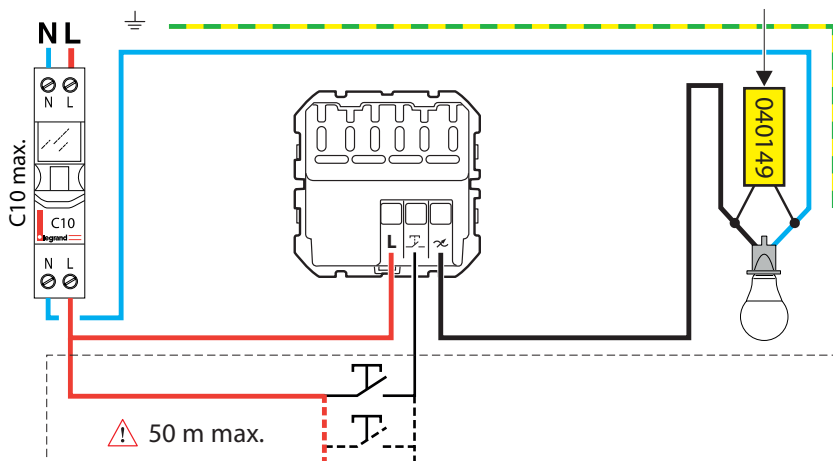
- Câblez le variateur • De dimmer bekabelen • Wire the dimmer • Anschließen des Dimmers • Cablear el regulador
- Ligue o variador • Καλωδιώστε τον ρυθμιστή • Zapojte stmievač • Kösse be a fényerőszabályozót • Podłącz ściemniacz
- Zapojte stmívač

- Câblage du compensateur si nécessaire • Bedrading van de compensator indien nodig • Compensator wiring if required
- Anschluss des Kompensators, wenn notwendig • Cablear el regulador si es necesario • Instale o condensador se necessário
- Καλωδίωση του αντισταθμιστή (εάν χρειάζεται) • V prípade potreby zapojte kompenzátor • Szükség esetén a kompenzátor bekötése • Dołącz kompensator w razie potrzeby • Případné zapojení kompenzátoru



- Câblage du variateur avec un ou plusieurs boutons poussoirs • Bedrading van de dimmer met één of meer drukknoppen
- Wiring the dimmer with one more pushbuttons • Verdrahtung mit zusätzlichen Schalterpunkten • Cableado del regulador con uno o varios pulsadores • Ligar o variador com mais um botão • Καλωδίωση του ρυθμιστή με ένα ή περισσότερα μπουτόν
- Zapojte stmievač s ešte jedným tlačidlom • A fényerőszabályozó bekötése még egy nyomóval • Okablowanie ściemniacza z dodatkowym przyciskiem • Zapojení stmívače s jedním dalším tlačítkem

- Câblage du compensateur si nécessaire • Bedrading van de compensator indien nodig • Compensator wiring if required
- Anschluss des Kompensators, wenn notwendig • Cablear el regulador si es necesario • Instale o condensador se necessário
- Καλωδίωση του αντισταθμιστή (εάν χρειάζεται) • V prípade potreby zapojte kompenzátor • Szükség esetén a kompenzátor bekötése • Dołącz kompensator w razie potrzeby • Případné zapojení kompenzátoru



- Option : câblage commande déportée par poussoir mécanique, non lumineux (20 max.).
- Optie: bediening via mechanische drukknop, niet verlicht (20 max.)
- Option : control through mechanical pushbuttons (20 max)
- Option: Steuerung mittels mechanischer Taster (20 max.)
- Opção: cableado del comando para pulsador mecánico a distancia, no luminoso (20 máx.).
- Opção: controle através de botões mecânicos (20 máx.)
- Δυνατότητα ελέγχου από απόσταση με μη φωτεινά συμβατικά μπουτόν (20 max)
- Možnosť: ovládanie pomocou mechanických tlačidiel (max. 20)
- Opção: vezérlés mechanikus nyomókkal (max. 20)
- Opcja : sterowanie za pomocą przycisków mechanicznych (20 maks.)
- Možnosť : ovládání mechanickými tlačítky (max. 20)

- (1)  $> 5s$

- 
- LED : Vert fixe
 - LED: continu groen
 - Permanent green LED
 - LED: Permanent grün
 - LED: verde fijo

- (***) La compatibilité avec des charges de type ferromagnétique n'est possible que dans le mode «Leading». Risque de casse produit.
- (***) Compatibiliteit met ferromagnetische belastingen is alleen mogelijk in de "Leading" modus. Risico van productbreuk.
- (***) Warning - Loads with ferromagnetic transformer must only be used in "Leading" mode. See in Settings part. Risk of product breaking.
- (***) Warnhinweis: Eisenkern-Transformatoren müssen im Modus "Phasenanschnitt" verwendet werden (siehe Einstellungen). Es besteht das Risiko einer Produktbeschädigung.
- (***) La compatibilidad con cargas de tipo ferromagnética sólo es posible en modo "Leading". Ver "Ajustes". Riesgo de rotura del producto.

- 

- Mode Lumineux / Témoin**
Modus Verlichte functie/Controlefunctie
Indicator/Locator mode
Beleuchtungs-/Kontrollfunktion
Modo luminoso / piloto
- 
- LED : Bleu fixe
 - LED: continu blauw
 - Permanent blue LED
 - LED: Permanent blau
 - LED: azul fijo

- 

- Mode Mémoire d'état
 - Modus Geheugenfunctie
 - Indicator/Locator mode
 - Modus Trailing/Leading
 - Modo memoria
-
- 
 - LED : Orange fixe
 - LED: continu oranje
 - Permanent orange LED
 - LED: Permanent oranje
 - LED: naranja fijo

-

- (**) Mode Trailing / Leading
 - (**) Modus Trailing/Leading
 - (**) Trailing / Leading mode
 - (**) Phasenabschnitt-/anschnittmodus
 - (**) Modo Trailing / Leading
-
- LED : Rose fixe
 - LED: continu roze
 - Permanent pink LED
 - LED: Permanent pink
 - LED: rosa fijo

- 
- $< 1\text{ s}$

- (1)  $< 1s$
- Validation : appui court et -
 - Opslaan: kort op + en - drukken
 - Save: short press + and -
 - Speichern : Kurzer Druck + und -
 - Guardar : Presión corta + y -

- (1)  $< 1s$
- Validation : appui court et -
 - Opslaan: kort op + en - drukken
 - Save: short press + and -
 - Speichern : Kurzer Druck + und -
 - Guardar : Presión corta + y -

- (1)  $< 1s$
- Validation : appui court + et -
 - Opslaan: kort op + en - drukken
 - Save: short press + and -
 - Speichern : Kurzer Druck + und -
 - Guardar: Presión corta + y -

- (1)  < 15
- Validation : appui court + et -
 - Opslaan: kort op + en - drukken
 - Save: short press + and -
 - Speichern : Kurzer Druck + und -
 - Guardar : Presión corta + y -

- Réglez butée Max.
 • Instelling verlichtingsdrempel Max.
 • Lighting setting Max.
 • Helligkeitseinstellung Max.
 • Ajuste iluminación Máx.

(1) < 1s

• Validation : appui court + et -
 • Opslaan: kort op + en - drukken
 • Save: short press + and -
 • Speichern : Kurzer Druck + und -
 • Guardar : Presión corta + y -

• Ajustement + ou -
 • Aanpassing + of -
 • Adjustment + or -
 • Regelung + oder -
 • Ajuste + o -

- Réglages : Mode Lumineux/Témoin • Instellingen: Verlichte/Controleodus
 - Settings: Indicator/Locator function • Einstellungen: Beleuchtungs-/Kontrollfunktion
 - Ajuste : Mode luminoso / piloto



- appui court + ou -
 - Kurzer Druck + oder -
 - kort op + of - drukken
 - Presión corta + o -
 - short press + or -

 - LED OFF (fixe) - Valeur par défaut : activé • LED OFF (continu) - Standaardwaarde: geactiveerd • LED OFF (fixed) - Default value : enabled
 - LED Aus (permanent) - Standardwert : aktiviert • LED OFF (fijo) - Valor por defecto: activado



- LED On (lent)
 - LED On (slow)
 - LED ON (lento)
 - LED On (traag)
 - LED Ein (langsam)

 - Mode Lumineux (Rapide) • Beleuchtungsfunktion (schnell)
 - Modus Verlichte functie (snel) • Modo luminoso (rápido)
 - Locator mode (fast)



- Mode Témoin (Très rapide)
 - Kontrollfunktion (sehr schnell)
 - Modus Controlefunctie (zeer snel)
 - Modo piloto (muy rápido)

- Réglages : Mémoire d'état • Instellingen : Geheugenfunctie
- Settings : Lighting state memory • Einstellungen : Beleuchtungsmemory
- Ajuste : Modo memoria
- (1)
- 
- appui court • ou -
 - kort op • of - drukken
 - short press • or -
 - Kurzer Druck • oder -
 - Presión corta • o -
- Activé (fixe) - Valeur par défaut : activé
- Ingeschakeld (continu LED) - Standaardwaarde: geactiveerd
- Enabled (fixed LED) - Default value : enabled
- Aktiviert (permanent) - Standardwert : aktiviert
- Activado (fijo) - Valor por defecto: activado
- ↓
- 
- Désactivé (Clignotant)
 - Uitgeschakeld (knipperende LED)
 - Unenabled (fixed LED)
 - Deaktiviert (blinkend)
 - Desactivado (parpadeo)

- Réglages : Mode Trailing/Leading • Instellingen: Trailing/Leading modus
 • Settings: Trailing/Leading mode • Einstellungen: Phasenabschnitt-/anschnittmodus • Ajuste: Modo Trailing / Leading

(1)

• appui court
 • kort op drukken
 • short press
 • Kurzer Druck
 • Presión corta

• (**) Capacitif - Valeur par défaut
 • (**) Capacitive belastung - Standaardwaarde
 • (**) Capacitive loads - Default value
 • (**) Kapazitive Lasten - Standardwert
 • (**) Capacitivo - Valor por defecto: activado

Trailing

Leading

• Inductif
 • Inductieve belastung
 • Inductive loads

• Induktive Lasten
 • Inductivo

- (1)
- Appui long sur + et - (environ 5 sec.)
 - Lang indrukken van + en - (ca. 5 sec.)
 - Long press on + or - (around 5s)
 - Langer Druck auf + oder - (ca. 5 Sek.)
 - Presión larga en + y - (unos 5 seq.)

- LED : Vert fixe 1 sec. → LED Off (fixe)
- LED: continu groen 1 sec. → LED Off (continu)
- Permanent green LED 1s → LED Off (fixed)
- LED: Permanent grün 1 Sek. → LED Aus (permanent)
- LED: verde fiop 1 seg. → LED OFF (fiop)

- 
- Appui long Reset 15 sec. - LED : Rouge fixe 5sec.
 - Lang indrukken Reset 15 sec. - LED: Continu rood 5 sec.
 - Long press Reset 15s - Fixed red LED 5s
 - RESET: Langer Druck (15 Sek.) - LED: leuchtet für 5 Sek.
 - Presión larga Reset 15 seg. - 1 LD: Rojo fijo 5 seg.

Configuração de iluminação Min./Max. • Ρύθμιση ορίων φωτισμού
Nastavenie svietenia Min./Max. • Világítás beállítása Min./Max.
Ustawienie oświetlenia Min./Maks. • Nastavení osvětlení Min./Max.

6